

IHOLDI-OZTIBARRE

ARMENDARITZE, BUNUZE, DONAIXTI-IBARRE, HOZTA, IBARLA, IHOLDI, IZURA-AZME, LANDIBARRE, LARZABALE, PAGOLA

AMIKUZE

AIZIRITZE-GAMUE-ZOHAZTI, AMENDUZE-UNASO, ARRUETA-SARRIKOTA, BEHAUZE, BITHIRINA, DONAPALEU, GABADI, GARRUZE, MEHAINE, ORAGARRE, OZARAIN

XIBEROA

AINHARBE, ALOZE-ZIBOZE-ONIZEGAINA, ATHARRATZE, BARKOXE, ESPEIZE-UNDUREINE, GARINDAINE, GOTAINA-IRABARNE, IDAUZE-MENDI, LARRAINE, LEXANTZU-ZUNHARRE, LIQI-ATHEREI, MAULE, MENDIKOTA, MITIKILE, OSPITALEPEA, OZARAINA, SANTA-GRAZI, SOHUTA, URDIÑARBE, URRUSTOI-LARRABILE, ZALGIZE-DONEZTEBE

EKAINA 2020

EUSKAL HERRIKO MONETA

IHOLDI-OZTIBARRE eta inguruak

ALOZE-ZIBOZE-ONIZEGAINA

Kusku-Habitats Insolites Etchetoenea

ARMENDARITZE

Tannerie Garat (basserie delako metodo tradizionalarekin behi larruen ondu begetala, larruak; "Patrimoine Vivant" labela) Donamaria

Xotildeia (baratzezaintza, AB & Idoki labelak) Berotegiak

BUNUZE

Aozteia (Manex buru beltzak, gasna eta ardia, urdekiak Kintoa txerri gatzaketa; Ossau-Iraty & Idoki labelak)

Bachacou David (oilasko, oilo errule, fruitu ttikiak eta fruitu bihurtuak, bio labela) Iturri etxea

DONAIXTI-IBARRE

↻ **Cidre Eztigar** (sagarno eta sagar jus ekoizpena eta salmenta totiko sagarren bitartez) Beltxu

Kixka Xilo / Larraldea (ardi gasna, produktu freskoak; AOP eta Idoki labelak)

Zeharka (mendiko kirolak, pilota) Apezetxe Ohia

HOZTA

Berroeta (angora ahuntzen hazkuntza, AB eta mohair lenaren salmenta; kontserbatutako barazkiak patatak, tipulak, kuiak, ilar lehorrak AB)

IBARLA

Harispuru Euskal Herriko Makilak (makila egile) Etxebestia

IHOLDI

Libre-service Oyhenart (janari saltegi, ogi

pausatzea) Hirixka

LANDIBARRE

↻ **Arroyo Pascale** (marubi, fruitu ttiki eta fruitu ekoizlea - salmenta: fruitu freskoak eta erreximentak) Intxanborda, Behaune auzoa

Bio'Langerie des Moulins (laborari okina; AB labela) Bizikoeihera errota

Sainte-Marie Panpi (Kintoa euskal zerria AOP, oilaskoak, sagar jusa, gerezi erreximentak) Munhoa etxaldea

LARZABALE

Hôtel Restaurant Espellet (ostatu, jatetxe, hotel, janari prestatzaile) Herri

Manex Erdozaintzi Etxart kolegioa (kolegioa)

↻ **Oztibarreko ikastola** (lehen mailako irakaskuntza) Hirixka

PAGOLA

Safranlilia (azafrai, fruitu eta erreximentako ekoizlea) Sahalburia

Profesional & elkarteentzat zerbitzuak

IZURA-AZME

AFOG (laborarien kontabilitatea, kudeaketaren formakuntza eta laguntza) Haize Berri

Arrapitz (laborantza munduko elkarten sarea) Haize Berri

Biharko Lurraren Elkartea, BLE (laborantza biologiko, autonomo eta xuhurraren garapena Euskal Herrian) Haize Berri

Idoki (laborari ekoizleen elkartea haien beharrei erantzuten duena; Idoki labelaren garatzea) Haize Berri

Lurzaindia (laborarien instalatzearentzat laguntza) Haize Berri

PAGOLA

SOS Indartu (Euskal Herrian zailtasunetan diren laborarien sustengatzeko eta babesteko elkartea) Herriko etxea

Elkarreak

SCA Lurzaindia (laborantzarako diru laguntzen bilketa, laborarien instalatzeko laguntza) Haize Berri, herrixka, Izura-Azme

Eraikundeak

Izura-Azme, Herriko Etxea, hirixka

AMIKUZE

AIZIRITZE-GAMUE-ZOHAZTI

Gymtoki - Sport - Fitness - Musculation (muskulazio, kurtso kolektiboak, fitness, kurtsoak haur eta helduentzat, osasun kirola) ZAC Targa

AMENDUZE-UNASO

Amandine et Aymar Bourgy (barazki ekoizpen biologikoa, AB labela) Jauberria etxea

Gozo Gose (janari prestatuntza tokiko baxerrien ekoizpenekin Idokikoak eta biologikoak) Charles de Gaulle plaza

ARRUETA-SARRIKOTA

Hameka (ahate, kriaxera mota-, hazle, galgatzaile eta transformatzaile; salmenta zuzena) Aphot etxea

BEHAUZE

Elichiry Erramun & Colette (ahuntz gasna ekoizlea, gasna esne gordinean) Isakenia

BITHIRINA

Le Rucher Chirintaldia (erlezain, erlategien produktuak)

DONAPALEU

Aldaka gaztetxea (kultura & lurraldearen dinamizazioa) Nafarroa etorbidea 42

📍 **Amikuz'échos Borda** (prentsa, liburudenda, papertegia, loto) Thiers karrika 1

📍 **Amikuz'elek** (telebisten, etxeko tresnak) Nafarroako etorbidea 54

📍 **Amikuze denda** (liburu, musika, jantziak) Gambetta k. 8

Amikuzeko ikastola (lehen mailako irakaskuntza) Zaldi Xuri

Auberge du Foirail (jateetxe, pizzeria) Jeu de Paume karrika 35

Bijouterie Pagola (bitxi, erloju-denda, konponketak) Gambetta karrika

📍 **Droguerie Harguindeguy** (drogeria) Thiers karrika 31

Espace Copie Imprimerie (fotokopiak, planoak, pareta, iduriak, seinaleetika, etiketa; Imprim'vert onetsia) Garruzeko bidea

Etxe Mia (etxeko apaindurak, dute denda) Thiers k. 29

📍 **Etche Pizza** (jateetxea, pizzeria) Foirail plaza 7

📍 **Gogotik** (emazteendako jantzi denda) Thiers karrika 29

📍 **Hôtel de la Paix** (ostatu, jateetxe, hotel) Jeu de Paume karrika 33

📍 **L'épicerie biologique** (elikadura, elikadura osagarriak, edertasuna) Jeu de Paume karrika 5-7

📍 **Modalisa** (jantzi salmenta) Garris etorbidea 4

Optique Amikuze (optika, begi lagunak) Charles de Gaulle plaza

Pâtisserie Franck Mendivé (txokolategia, partizategia, izozkiak) Thiers karrika 14

Poissonnerie Etxegaray (tokiko arrantza, etxean egindako janaria, itsaski platerak) Jeu de Paume k. 12ter

📍 **Quick Shoes** (zapeta denda) Thiers karrika 26-28

📍 **Rêves de Sports** (kirol salgaiak eta jantziak) Garris etorbidea 15

📍 **Tokiko Bio** (ekoizle denda) Frédéric de St Jaymes et. 13

GABADI

Luma - Prebende Bernadette (arroltzeak, oiloak, urtxokumeak) Ilingoa

Prebende Jean-Jacques (behi hazkuntza haragirako - salmenta zuzenean) Apathia

GARRUZE

📍 **Auberge Portalenia** (hotel, jateetxe) Foirail plaza

MEHAINE

Ferme Iturrino (Ossau Iraty etxaldeko ardi gasna, Urdin ardi gasna) Ithuraldia

ORAGARRE

Elgarrekin (ahuntz gasna; Idoki labela) Beherania etxea

Profesional & elkarteentzat zerbitzuak

DONAPALEU

📍 **Argitze** (zinema, ikusgarriak) Jean Urruty karrika

Bixoko (komunikazio agentzia: internet guneen sorkuntza, logoak, flyer, liburuxkak, argazki bideo) Gaztelu Zena 5

Espace Copie Bureautique (altzariak, informatika, fotokopiagailua, bulegoen hornidurak) biribilguneko

bidexka 85

📍 **Etchegoyen Volailles** (hegazti merkataritza) BP 37, Bois de la Ville etorbidea 5

Formatext (salmenta, kontseiluak, formakuntzak, mantentze informatikoa, soldata programa kudeaketa, kontularitza kudeaketa) Garruzeko etorbidea 5

📍 **GAN Assurances** (asurantz bulegoa, profesional eta partikularentzat) Gambetta karrika 23

GABADI

Nouste Ekilili (kooperatiba, olio begetal gordinaren erosketa laborari kooperatzaileei eta elikadurarako olio begetala eta animalia bezala saldua) Apathia

Erakundeak

Gabadiko Herriko Etxea, Hirixka

Pays Basque au Coeur (Euskal Herriko barnekaldeko komertzio erakundeak) Epresa mintegia, Ordokian ZA, Beiriko bidea

Turismo bulegoak

📍 **Bureau d'Accueil Touristique de Saint-Palais** (informazioa, animazioa) Charles de Gaulle plaza 14

Euskoa merkatuetan

DONAPALEU (ostirala goizean)

Elgarrekin (ahuntz gasna; Idoki labela)

Le Rucher Chirintaldia (erlezain)

Lur Saskia (saskigintza)



Nun kidetu, aldatu edo eusko billeteak konduetik atera?

DONAPALEU

📍 **Droguerie Harguindeguy** Thiers karrika 31

Astelehena: 14:30-19:15; asteartetik ostiralera: 9:15-12:15/14:30-19:15; larunbata: 9:15-12:15

Safranlilia (azafrai, fruitu eta erreximentako ekoizlea)

Elkartek

AIMA (humanitario, soziala eta trukea) Quartier du Bois, Ozaraine-Erribareita

XIBEROA

La Bofanela (pizza ibilkari) - Astelehen goizean **Atharratzeko** merkatuan eta gañan **Maulen**, Les Allées plazan - Astearta gañan : **Aloze-Ziboze-Omize**, Pilota plazan - Asteazken gañan: **Maulen**, Les Allées plazan - Osteguna: **Omize Pean**, "Maison pour tous"-en aparkalekuan - Ostiralean: **Atharratzen**, aparkalekuan Oloroueko bidean, herriaren elkitzea aitzin

AINHARBE

Véronique Zenoni (marexala, osteopata) Peketxia

ALOZE-ZIBOZE-ONIZEGAIN

O'Lurra (urkiren sapa bilketa biologikoa eta kosmetikoren fabrikazioa) Gaxia

Restaurant du Pont d'Abense (ostatu, sukaldaritza, hotel)

📍 **SDE étanchéité** (irazgaietasun) Elixabea

ATHARRATZE

📍 **Alimentation Vival - Le Tout Danielle** (janari

Ticket Print (inprimategi numerikoa) Tram bidea

BARKOXE

📍 **Uhartia Etxaldea** (gibel gizen, urineko eta beste etxaldeko ahate ekoizpenak) Ahargo Pea auzoa

GOTAIN-IRABARNE

Abotia (Xiru festibalaren antolakuntza) Herriko Etxea

IDAUZE-MENDI

Okina Biscuiterie Artisanale (azukretsu & gazitu bixkitzak, euskal pastizak) Lanzelaien eremua

LARRAINE

Auberge Logibar (ostatu, jatetxe, GR10 ibiltari aterpea) Logibar auzoa

📍 **Boutique Chalets d'Iraty** (lekuko ekoizpen produktuen dendak, gasna saltegia)

📍 **Chalets d'Iraty** (egurrezko etxe alokatzea, mendiko bizikleta elektrikoen alokatzea)

📍 **Camping Commission syndicale du Pays de Soule** (kanpaleku)

LEXANTZÜ-ZÜNHARRE

Ferme Ekijelki (laborari, arroltze biologikoen salmenta zuzena) Zünharreko bidea

LIGI-ATHEREI

Gaec Barnetxia (Ossau Iraty ardi gasnaren salmenta zuzenean) Barnetxia, hiri erdia

SARL Ligui (euskal jaki berezien konserbategia) 100 D26

MITIKILE

Poineau Francis (artzain, ardi gasna; AOP Ossau-Irati & Idoki labelak) Othegain etxea

Uthurralt etxaldea (GAEC Kokoitxe) (ardi gasna; AOP Ossau-Irati & Idoki labelak)

MAULE

Astobelarra - Le Grand Chardon (argitaletxea) 66 posta kutxa, Zerbitzu zentroa

Cadofleurs (lore saitzaille) Belzunce etorbidea 20

📍 **Don Quichosse** (eskulangilea, eskuz egindako espartinak) Jeanne d'Arc karrika, ZI

Etche Déco (altzari ezartzea, mertzeria, jantzigintza) Alsace Lorraine karrika 9

Euskal Informatika (informatika mantentzea, salmenta) Victor Hugo karrika 79

Euskalduna (jatetxea) Pasteur karrika 4

Gitem Orduna (egur eta pikor berogailuen salmenta, instalatze eta konponketa, sukaldeak, etxetresna elektrikoak, HiFi eta bideo) Tréville Ofiziale Eremua, Tréville etorbidea

Haïtia/Boucherie Houyou (harategia, urdaitegia, kontserbak, plater prestatuak) Alsace-Lorraine karrika 7

Imma (barneko arropak, emazteendako jantziak) Victor Hugo karrika 12

Maidier Artisan Coiffeur et Barbier (ile apaintegi, bizargile, ile apaintegiko ekoizpen salmenta) Victor Hugo karrika 68

Miramont (oinetako salmenta) Victor Hugo karrika 72

📍 **Modalisa** (jantzi salmenta) Victor Hugo karrika 1

Pierre Alex Photographe (argazkilari, berizitua portretetan eta ezkontzetan) Liberté plaza 7

Poissonnerie Etchegaray (arraindegia, tokiko arrantza, etxean egindako janaria, itsaski platerak) Gambetta karrika 41

Quick Shoes (zapeta denda) Victor Hugo karrika 73

Roman Sports (kirol eta aisialdirako jantzi eta salgaiak) Victor Hugo karrika 27

📍 **Xibero Bio** (bio janari denda, tokiko ekoizpenak)

Gambetta etorbidea 64

Xirikota (esneki saltegi, gasnategi, ardoa, brunch eta dastaketak) Gambetta etorbidea 39

OSPITALEPEA

📍 **Auberge du Lausset** (jatetxe, janari prestatzaile) Bürgü

SANTA-GRAZI

Camping Ibarra (kanping, ostatu)

Snack-bar de La Cascade (ostatu, jatetxe) Kakuetako Mendi zintzurak

SOHÛTA

Sohütako Eperra ikastola (lehen mailako irakaskuntza) Jauregiko hiribidea

URDIÑARBE

Bar Restaurant Le Chistéra (ostatu, jatetxe, tabako saltegi) Le Chistéra

Bil Xokoa (animazioak, Musikaren egünaren antolatzailea) Kurutzetaltea

Etxe Berri (hargingoa, harlosalaritza, igeltseroa, lur igitzea) Karrikondoa

Pekoborda/Ferme Apicole Behoteguy (erlezain) Pekoborda, Lambare auzoa

URRÛSTOI-LARRABILE

Gaec Zabalainia Etxaltea (ardiko yogurt eta gasna, AB eta AOP Ossau Iraty) Zabalainia etxea

Lur Saskia (saskigintza) Sallaberria etxea

ZALGIZE-DONEZTEBE

Jauregizahar (ardi gasna; AOC Ossau Irati eta Idoki labelak) Jauregizaharria

Profesional & elkarteentzat zerbitzuak

MAULE

Axuria (kide direnen abere bilketa (axuriak, behiak eta bildotxak), transformaketa, paketatzea, eta merkaturatzea) De Belzunce etorbidea

Elkar (ingeniaritza eta metrologian ikerketa bulegoa) Tréville etorbidea 61

Espace Copie Bureautique (altzariak, informatika, fotokopiagailuak, bulego hornidurak) Gambetta k. 64

Formatext (salmenta, kontseiluak, formakuntzak, mantentze informatikoa, soldata programa kudeaketa, kontularitza kudeaketa) Victor Hugo karrika 17

Odace (Xiberoko lantegiak sustengatzen dutüan agitüra) Barrenne anaiak karrika 14

Xahüki (bulegoen eta industrien garbiketa, deskedarrketak) Tréville etorbidea 37

Turismo bulegoak

📍 **Bureau d'Accueil Touristique de Mauléon-Licharre** (informazioa, animazioa) Jean Baptiste Heugas karrika 10

📍 **Bureau d'Accueil Touristique de Tardets** (informazioa, animazioa) Arhanpia karrika

Euskoa merkatuetan

MAULE (larunbata goizean)

Ferme Ekijelki (laborari, arroltze biologikoen salmenta zuzena)

Le Rucher Chirintaldia (erlezain)

Pekoborda/Ferme Apicole Behoteguy (erlezain)

Poineau Francis (ardi gasna; AOP Ossau-Irati eta Idoki labelak)

Safranlilia (azafrai, fruitu eta erreximentako ekoizlea)

Uthurralt etxaldea (ardi gasna; AOP Ossau-Irati eta Idoki labelak)

Atharratze Jauregia (xiberotar dantzak, pasterala)
Atharratze

Azia (gazteentzako tokiko garapena) Zerbitzu gunea,
Atharratze

Habia (Sohütako ikastolako gurasoen elkarte)
Jauregiko hiribidea, Sohüta

Lilia (euskal kulturalen promozioa bere adierazpen
modu guzietan) Albert Hastoy en etxean, Onizegaine
auroa, Aloze-Ziboze-Onizegaine

Prefosta Elkarte (elkarte ostatua) Trinketako
ostatua, karrika nagusia, Atharratze

Union Commerciale et Artisanale de Soule
(Xiberuko merkataritza eta ofizialen elkarte) Frères
Barenne karrika 14, Multiservices Zentroa, Maule

Zibero Sport Tardets (eskubaloitza taldea) Pilota
plazako bidea, Atharratze



*Nun kideku, aldatu edo eusko
billeteak kondutik atera?*

ATHARRATZE

Alimentation Viva-Le Tout Danielle Merkatuko plaza
Astelehenetik larunbatera: 8:00-13:00/14:00-20:00;
igandea: 8:00-13:00

MAULE

Xibero Bio Gambetta karrika 64
Astartetik ostiralera: 9:15-12:15/14:30-19:00;
larunbatean: 9:15-12:15/14:30-18:00



*Nire erosketen %3a elkarte bati
itzuliak!*

Urteko atxikimenduari esker...

Ipar Euskal Herriko elkarte bat lagundu dezakezu.
30 lagunek elkarte bati babesia ematen badiote,
elkarteak, dohaintza moduan, zu eta beste babesleek
euroetatik euskoetara trukaturako diru zamaren %3a
eskuratuko du.

Aldaturako Eusko bakoitza...

Erreserba fondo batean jarria da Crédit coopératifen
eta NEFen, eta banketxe etiko horiei beraien
aktibitateak garatzen laguntzen die.

Saltegi berriak

Euskokart/euskopay

Aldaguneak

Saltegiak nun proposatzen duten diru gutunak pasatzen
diren kide ez direnentzat



Euskal Moneta

20 Cordeliers Karrika 64100 Baiona
05 33 47 54 11
info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org